

ИЗУЧЕНИЕ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ В ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ В ШКОЛЕ

Кузьмичева Виктория Олеговна

магистрант, Башкирский государственный педагогический университет имени М. Акмуллы, РФ, г. Уфа

Хайруллина Райса Ханифовна

научный руководитель, д-р филол. наук, профессор, Башкирский государственный педагогический университет имени М. Акмуллы, РФ, г. Уфа

Процесс всестороннего развития личности ребёнка не может проходить вне культуры и языка, на котором он говорит и думает. В противном случае, ребёнок оказывается, как принято говорить «за бортом» образования. Такой ученик не может расширить свой словарный запас, идентифицировать себя с определённой этнической группой, научиться коммуницировать с другими представителями культуры. Решить эту проблему многие исследователи предлагают путем внедрения в процесс обучения русскому языку лингвокультурологического подхода, заключающегося в подробном анализе самого подвижного раздела русского языка, фиксирующего опыт и культуру разных поколений – лексики и фразеологии [3, с.44]. Рассмотрим подробнее собственный пример упражнения (6 класс), направленного на анализ лексики с национально-культурным компонентом.

1. Прочитайте пословицы. Устно передайте их основное значение.

В Тулу со своим самоваром не ездят.

У страха глаза что *плошки*, а не видят не крошки.

Хата брата всем богата: два полена, три *ушата*.

2. Укажите не понятные вам по значению слова. Выпишите их лексическое значение из словаря.

3. Ответьте на вопросы:

– В каком смысле используются наименования предметов быта в этих пословицах? В прямом или переносном? Попробуйте это объяснить.

– Какую роль выполняли эти предметы в жизни русского человека? Можно ли по морфемной структуре слова понять, что оно обозначает? Объясните свой ответ.

– Какие черты русского народа они отражают? Согласны ли вы с данными пословицами? Вспомните другие пословицы, где фигурируют названия предметов русского быта. Что они обозначают и к каким жизненным ситуациям их можно применить?

Комментарий. На начальном этапе работы требуется актуализировать полученные знания учащихся в области лексики и дать определение основному понятию «пословица – краткое мудрое изречение, содержащее законченную мысль» [4, с.20]. Необходимо сделать вывод о том, что в пословицах заключена народная мудрость.

На этапе толкования пословиц учащиеся могут столкнуться с непониманием таких слов, как «самовар», «плошки», «ушат», «хата». В связи с этим учитель совместно с учениками должен провести словарную работу. В результате коллективного труда должно получиться следующее:

«Самовар – металлический сосуд для кипячения воды с краном и внутренней топкой, наполняемой древесными углями. Устройство для кипячения воды и приготовления чая» [5, с.643].

«Плошка – низкая широкая посуда в форме большой чашки, тазика. Обычно делается из глины или дерева» [5, с.487].

«Ушат – небольшая кадка (ёмкость цилиндрической формы) с ушами [5, с.786]. Приспособление, представляющее собой лоханку, кадку, небольшого размера с двумя ручками на верхнем срезе, в отверстия которых продевается палка для подъема, ношения» [1].

«Хата – крестьянский дом на Украине, в Белоруссии и на юге России» [5, с.799].

После того, как учащиеся разберут все незнакомые слова, они должны вновь сформулировать значения пословиц:

«В Тулу со своим самоваром не ездят – с собой не берут того, чего много, чем славится то место, куда едут» [2, с.71]. Обычно так говорят о людях, которые излишне запасливы. Смысл пословицы в том, что Тула известна производством самоваров, поэтому нет необходимости приезжать в этот город со своим изделием.

«У страха глаза что плошки, а не видят не крошки – кто-либо легко поддается страху, преувеличивает опасность, видит опасность там, где ее нет [2, с.462]. Пословица гласит: в стрессовой ситуации русский человек вместо того, чтобы сразу решать проблему, начинает себя накручивать и не замечает ничего вокруг. Народная мудрость построена на сопоставлении двух предметов. Глаза в момент страха, большие и круглые, по своей внешней форме, действительно, напоминают тарелки. Современный аналог выражения «у страха глаза велики».

«Хата брата всем богата: два полена, три ушата» – говорили наши предки про дом русского человека, в котором есть всё необходимое. Пословица рассказывает об идеальном соседстве, где все ладят друг с другом и готовы помочь, то есть отличаются гостеприимством.

Обращаем пристальное внимание учеников на словообразовательный и морфемный разбор слов, в частности на корень «плош» в слове «плошка», который созвучен корню «плос» в слове «плоский». Извлекаем информацию о внешнем виде предмета и, соответственно, его плоскости.

Самовар – слово с прозрачной внутренней формой. Оно образовано путем сложения двух основ 'сам' от слова 'самостоятельно' и 'вар' от слова 'варить'. Прямой смысл перевода, извлечённого из морфемного состава слова, означает, что этот предмет способен самостоятельно нагревать воду.

Акцентируем внимание на ассоциативных связях предмета, связанных с его внешним видом. Ушат свое название получил за счет внешнего сходства торчащих ручек, расположенных друг против друга, с ушами животных, в частности зайца. В этих ушках были предусмотрены отверстия для продевания палки. Это делалось для того, чтобы человек мог легко носить предмет и набирать в него воду.

Хата – традиционный крестьянский дом на юге России. В доме была всего лишь одна жилая комната – «хата», где, собственно, и жила вся семья. Обязательным элементом жилой постройки была русская печь и соломенная крыша.

Говорим о функциях исследуемых предметов в жизни русского человека. К примеру, самовар

в русском быту предназначался для кипячения воды, а затем заваривания чая. Плошка использовалась в качестве посуды для приготовления и употребления пищи. Ушат обычно применялся для переноски и хранения воды.

В результате анализа национально-культурного компонента лексики учащиеся черпают информацию о том, что слова, обозначающие предметы быта, полнее всего отражают внутренний мир русского человека: его щедрость и радушие по отношению к соседям, подверженность стрессу и излишней запасливости.

Лингвокультурологический подход к изучению лексики предполагает не просто анализ лексического значения слова, а извлечение из него культурного смысла и ассоциаций, связанных с образом и функциями предмета в реальной жизни. В результате сказанного, можно сделать вывод о том, что применение лингвокультурологического подхода к лексике в школе сделает процесс изучения русского языка более культуроориентированным и поможет школьникам глубже понять самих себя, войти в культуру своего народа, быть компетентными в языке и общении.

Список литературы:

1. Большой толковый словарь русских существительных под ред. проф. Л. Г. Бабенко. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-tolkovyy-slovar-russkikh-sushhestvitelnykh#> (дата обращения: 15.05.2024).
2. Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок / В. П. Жуков. – 4-е изд., испр. и доп. – Москва: Русский язык, 1991. – 534 с.
3. Киселева Ю.А. Лингвокультурологический подход на уроках русского языка в начальной школе // Галерея методических идей, Чебоксары, 2018. – С.40-45.
4. Литература: 5 класс: учебник: в 2 частях / В.Я. Коровина, В.П. Журавлев, В.И. Коровин. –14-е изд., перераб. – Москва: Просвещение, 2023. – Ч.1– 287 с.
5. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений // Российская академия наук. Институт русского языка им В.В. Виноградова. – 4-е издание. – М.: ООО «А ТЕМП», 2010. – 874 с.